

Heb 5:1	ΠΑΣ pas elke	ΓΑΡ gar want	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ archiereus hoge priester	ΕΞ ex van-uit	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen	ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΣ lambanomenos  genomen-wordende~	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn, 1nv ev m G749	VAN-UIT vzt G1537	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt mid 1nv ev m G2983	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228

ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen	ΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ kathistatai  wordt-aangesteld~	ΤΑ ta de-dingen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God	ΙΝΑ hina opdat	ΠΡΟΣΦΕΡΗ prospherē  dat-hij-zal-aanbieden	ΔΩΡΑ dōra naderingsgeschenken
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444	NEERWAARTS+STAAN, aanstellen wa HO tt mid 3 ev G2525	DE / HET L 4nv mv o G3588	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	OPDAT vgw G2443	NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden wv HO tt act 3 ev G4374	GEVEN+STROMende, naderingsgeschenk zn, 4nv mv o G1435

ΤΕ te bovendien	ΚΑΙ kai en	ΘΥΣΙΑΣ thusias offers	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiōn zonden
BOVENDIEN part G5037	EN, ook vgw G2532	OFFEREN+heid, offer, slachtoffer wa HO tt mid 3 ev G2378	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 2nv mv v G266

Heb 5:2	ΜΕΤΡΙΟΠΑΘΕΙΝ metriopathein  met-de-juiste-maat-voelen	ΔΥΝΑΜΕΝΟΣ dunamenos  kunnende~	ΤΟΙΣ tois met-degenen	ΑΓΝΟΥΣΙΝ agnoousin  onwetend-zijnde	ΚΑΙ kai en	ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙΣ planōmenois  met-degenen-dwalende~	ΕΠΕΙ epoi omdat	ΚΑΙ kai ook
	MAAT+EMOTIONEEL-zijn, met-de-juiste-maat-voelen wo HO tt act G3356	VERMOGEN, kunnen wd HO tt mid 1nv ev m G1410	DE / HET L 3nv mv m G3588	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wd HO tt act 3nv mv m G50	EN, ook vgw G2532	DWALEN, afdwalen, verdwalen wd HO tt mid 3nv mv m G4105	OP+INDIEN, anders, omdat vgw G1893	EN, ook vgw G2532

ΑΥΤΟΣ autos hij	ΠΕΡΙΚΕΙΤΑΙ perikeitai  is-omgeven~	ΑΣΘΕΝΕΙΑΝ astheneian zwakheid
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	RANDOM+LIGGEN, omheen-liggen, omgeven, om-hebben wa HO tt mid 3 ev G4029	ON+STEVIG+heid, zwakheid zn, 4nv ev v G769

Heb 5:3	ΚΑΙ ΔΙ kai di en vanwege	ΑΥΤΗΝ autēn haar	ΟΦΕΙΛΕΙ opheilei  hij-is-verschuldigd	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΟΥ tou het	ΛΑΟΥ laou volk	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ kai ook	
	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	VERSCHULDIGD-zijn, och-dat I wa HO tt act 3 ev G3784	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L 2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	EN, ook vgw G2532

ΠΕΡΙ peri aangaande	ΕΑΥΤΟΥ heautou zichzelf	ΠΡΟΣΦΕΡΕΙΝ prospherein  aan-te-bieden	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiōn zonden
RANDOM, om, aangaande vzt G4012	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev m G1438	NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden wo HO tt act G4374	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 2nv mv v G266

Heb 5:4	ΚΑΙ ΟΥΧ kai ouch en niet	ΕΑΥΤΩ heautō  in-zichzelf	ΤΙΣ tis iemand	ΛΑΜΒΑΝΕΙ lambanei  neemt	ΤΗΝ tēn de	ΤΙΜΗΝ timēn eer	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ kaloumenos  geroepen-wordende~	
	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev m G1438	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5100	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt act 3 ev G2983	DE / HET L 4nv ev v G3588	WAARDE, prijs, eer zn, 4nv ev v G5092	ANDER, maar vgw G235	ROEFEN wd HO tt mid 1nv ev m G2564

ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΥ tou de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΘΩΣΠΕΡ kathōsper zoals-immers	ΚΑΙ ΑΑΡΩΝ kai aarōn ook Aäron
ONDER vzt G5259	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	NEERWAARTS+ALS+ZELFS, zoals-immers vp 4nv ev m [G2509]	EN, ook vgw G2532

Heb 5:5	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ Ο kai ho ook de	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus	ΟΥΧ ouch niet	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΕΔΟΞΑΣΕΝ edoxasen verheerlijkt	ΓΕΝΗΘΗΝΑΙ genēthēnai om-te-worden	ΑΡΧΙΕΡΕΑ archierea hoge priester	ΑΛΛ all maar	
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó vgw G3779	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa FE -- act 3 ev G1392	WOORDEN wo FE -- pas G1096	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn, 4nv ev m G749	ANDER, maar vgw G235

Ο ho degene	ΛΑΛΗΣΑΣ lalēsas sprekende	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΙ ei  ben	ΣΥ su jij	ΕΓΩ egō ik	ΣΗΜΕΡΟΝ sēmeron vandaag	ΓΕΓΕΝΝΗΚΑ gegennēka heb-verwekt	ΣΕ se jou
DE / HET L 1nv ev m G3588	SPREKEN wd FE -- act 1nv ev m G2980	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ZOON zn, 1nv ev m G5207	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	DAG, vandaag bijw G4594	WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa HV tt act 1 ev G1080	JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571

Heb 5:6	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΚΑΙ ΕΝ kai en ook in	ΕΤΕΡΩ heterō andere <sup>s</sup> -plaats	ΛΕΓΕΙ legei  hij-zegt	ΣΥ su jij	ΙΕΡΕΥΣ hiereus priester	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΑΙΩΝΑ aiōna aeon	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΗΝ tēn de	
	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	VERSCHILLENDE, id. ander <sup>s</sup> bn 3nv ev o G2087	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	GEWIJDE, priester zn, 1nv ev m G2409	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv ev m G165	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L 4nv ev v G3588

ΤΑΞΙΝ taxin ordening	ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ melchisedek van-Melchisedek
ZETTING, ordening zn, 4nv ev v G5010	MELCHISEDEK zo eigen G3198

Heb 5:7 **OC** hos die **EN** en in **ΤΑΙΣ** tais de **ΗΜΕΡΑΙΣ** hēmerais dagen **ΤΗΣ** tēs van-het **ΣΑΡΚΟΣ** sarkos vlees **ΑΥΤΟΥ** autou van-hem **ΔΕΗΣΕΙΣ** deēseis smeekbeden **ΤΕ** te bovendien **ΚΑΙ** kai en **ΗΚΕΤΗΡΙΑΣ** hiketērias smekingen

**ΠΡΟΣ** pros naar-toe **ΤΟΝ** ton degene **ΔΥΝΑΜΕΝΟΝ** dunamenon |kunnende~ **ΣΩΖΕΙΝ** sōzein |redden **ΑΥΤΟΝ** auton hem **ΕΚ** ek van-uit **ΘΑΝΑΤΟΥ** thanatou dood **ΜΕΤΑ** meta met **ΚΡΑΥΓΗΣ** kraugēs luidkeels-roepen **ΙΣΧΥΡΑΣ** ischuras sterk **ΚΑΙ** kai en

**ΔΑΚΡΥΩΝ** dakruōn met-tranen **ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΑΣ** prosenegkas aanbiedende **ΚΑΙ** kai ook **ΕΙΣΑΚΟΥΣΘΕΙΣ** eisakoustheis |verhoord-wordende **ΑΠΟ** apo van-af **ΤΗΣ** tēs de **ΕΥΛΑΒΕΙΑΣ** eulabeias toewijding

Heb 5:8 **ΚΑΙ** kai hoewel **ΠΕΡ** per zijnde **ΩΝ** ōn Zoon **ΥΙΟΣ** huios hij-leeerde **ΕΜΑΘΕΝ** emathen van-af **ΑΦ** aph welke-dingen **ΩΝ** ōn hij-leed **ΕΠΑΘΕΝ** epathen de **ΤΗΝ** tēn gehoorzaamheid **ΥΠΑΚΟΗΝ** hupakoēn

Heb 5:9 **ΚΑΙ** kai en **ΤΕΛΕΙΘΕΙΣ** teleiōtheis |tot-volmaaktheid-gebracht-wordende **ΕΓΕΝΕΤΟ** egeneto hij-werd~ **ΠΑΣΙΝ** pasin voor-alle **ΤΟΙΣ** tois degenen **ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ** hupakouousin |gehoorzamende **ΑΥΤΩ** autō hem

**ΑΙΤΙΟΣ** aitios oorzaak **ΣΩΤΗΡΙΑΣ** sōtērias van-redding **ΑΙΩΝΙΟΥ** aiōniou aeonisch

Heb 5:10 **ΠΡΟΣΑΓΟΡΕΥΘΕΙΣ** prosagoreutheis |aangesproken-wordende **ΥΠΟ** hupo onder **ΤΟΥ** tou de **ΘΕΟΥ** theou God **ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ** archiereus hogepriester **ΚΑΤΑ** kata overeenkomstig **ΤΗΝ** tēn de **ΤΑΞΙΝ** taxin ordening

**ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ** melchisedek van-Melchisedek

Heb 5:11 **ΠΕΡΙ** peri aangaande **ΟΥ** ou wie **ΠΟΛΥΣ** polus veel **ΗΜΙΝ** hēmin aan-ons **Ο** ho het **ΛΟΓΟΣ** logos woord **ΚΑΙ** kai en **ΔΥΣΕΡΜΗΝΕΥΤΟΣ** dusermēneutos moeilijk-uit-te-leggen **ΛΕΓΕΙΝ** legein |om-te-zeggen

**ΕΠΕΙ** epei omdat **ΝΩΘΡΟΙ** nōthroi sloom **ΓΕΓΟΝΑΤΕ** gegonate jullie-zijn-geworden **ΤΑΙΣ** tais in-de **ΑΚΟΑΙΣ** akoais gehoorgangen

Heb 5:12 **ΚΑΙ** kai ook **ΓΑΡ** gar want **ΟΦΕΙΛΟΝΤΕΣ** ophēilontes |verschuldigd-zijnde **ΕΙΝΑΙ** einai te-zijn **ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ** didaskaloi leraren **ΔΙΑ** dia vanwege **ΤΟΝ** ton de **ΧΡΟΝΟΝ** chronon tijd **ΠΑΛΙΝ** palin weer **ΧΡΕΙΑΝ** chreian behoefte **ΕΧΕΤΕ** echete |jullie-hebben

**ΤΟΥ** tou van-het **ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ** didaskein |te-onderwijzen **ΥΜΑΣ** humas jullie **ΤΙΝΑ** tina welke? **ΤΑ** ta de **ΣΤΟΙΧΕΙΑ** stoicheia elementaire-dingen **ΤΗΣ** tēs van-het **ΑΡΧΗΣ** archēs begin **ΤΩΝ** tōn van-de

**ΛΟΓΙΩΝ** logiōn gezegden **ΤΟΥ** tou van-de **ΘΕΟΥ** theou God **ΚΑΙ** kai en **ΓΕΓΟΝΑΤΕ** gegonate jullie-zijn-geworden **ΧΡΕΙΑΝ** chreian behoefte **ΕΧΟΝΤΕΣ** echontes |hebbende **ΓΑΛΑΚΤΟΣ** galaktos van-melk **ΚΑΙ** kai en **ΟΥ** ou niet **ΣΤΕΡΕΑΣ** stereas van-vast **ΤΡΟΦΗΣ** trophēs voedsel

Heb 5:13	<b>ΠΑΣ</b> pas elke	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΜΕΤΕΧΩΝ</b> metechōn deelhebbende	<b>ΓΑΛΑΚΤΟΣ</b> galaktos van-melk	<b>ΑΠΕΙΡΟΣ</b> apeiros onervaren	<b>ΛΟΓΟΥ</b> logou van-woord	<b>ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ</b> dikaiosunēs van-rechtvaardigheid
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET l_ 1nv ev m G3588	MET+HEBBEN, deel-hebben wd HO tt act 1nv ev m G3346	MELK zn; 2nv ev o G1051	ON-BEPROEVENDE, onervaren bn 1nv ev m G552	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 2nv ev m G3056	RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid zn; 2nv ev v G1343

<b>ΝΗΠΙΟΣ</b> nēpios onmondig	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin hij-is
JONG+ZEGGEN-ig, JONG-zeggen-ig, onmondig bn/zn 1nv ev m G3516	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

Heb 5:14	<b>ΤΕΛΕΙΩΝ</b> teleiōn van-volwassenen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin is	<b>Η</b> hē het	<b>ΣΤΕΡΕΑ</b> sterea vaste	<b>ΤΡΟΦΗ</b> trophē voedsel	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-degenen	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΕΞΙΝ</b> hexin gewenning	<b>ΤΑ</b> ta de
	BEEINDIGend, volmaakt, volwassen bn/zn 2nv mv m G5046	ECHTER vgw G1161	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	VAST bn 1nv ev v G4731	VOEDEN, voedsel zn; 1nv ev v G5160	DE / HET l_ 2nv mv m G3588	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l_ 4nv ev v G3588	HEBBing, gewenning zn; 4nv ev v G1838	DE / HET l_ 4nv mv o G3588

<b>ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑ</b> aisthētēria zintuigen	<b>ΓΕΓΥΜΝΑΣΜΕΝΑ</b> gegumnasmena ge oefend-zijnde	<b>ΕΧΟΝΤΩΝ</b> echontōn hebbende	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΔΙΑΚΡΙΣΙΝ</b> diakrisin het-onderscheid-maken	<b>ΚΑΛΟΥ</b> kalou van-ideaal	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΚΑΚΟΥ</b> kakou van-kwaad
AANVOELEN+BEWAREN-middel, zintuig zn; 4nv mv o G145	NAAKT-maken, oefenen wd HV tt mid 4nv mv o G1128	HEBBEN wd HO tt act 2nv mv m G2192	NAARTOE vzt G4314	DOOR-OORDELing, het-onderscheid-maken zn; 4nv ev v G1253	IDEAAL bn/zn 2nv ev o G2570	BOVENDIEN part G5037	EN, ook vgw G2532	KWAAD bn/zn 2nv ev o G2556